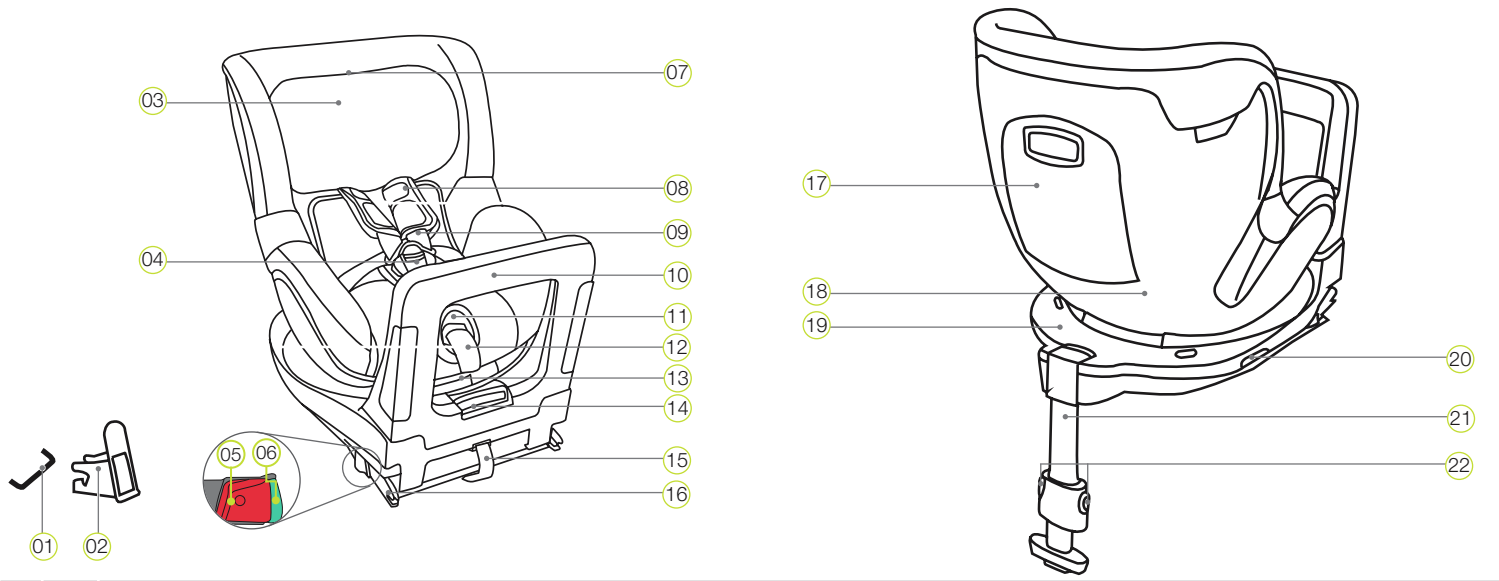


1. PŘEHLED PRODUKTU

Těší nás, že náš produkt **DUALFIX M i-SIZE** smí vaše dítě bezpečně doprovodit jeho další životní etapou. Aby mohlo být Vaše dítě správně chráněno, musí být **DUALFIX M i-SIZE** bezpodmínečně používán a namontován tak, jak je popsáno v tomto návodu!



- 01 Upevňovací body ISOFIX (automobil)

02 Zaváděcí přípravky ISOFIX

03 Opěrka hlavy

04 Zámek pásu

05 Uvolňovací knoflík

06 Zajišťovací knoflík

07 Uvolňovací tlačítko opěrka hlavy

08 Ramenní vycpávky
- 09 Ramenní pásy

10 Tlumicí třmen

11 Nastavovací tlačítko

12 Přestavovací pás

13 Úchyt pro přestavení sklonu

14 Úchyt pro přestavení tlumicího třmenu

15 Látkové poutko

16 Ramena západky ISOFIX
- 17 Příhrádka pro návod k obsluze

18 Skořepina sedačky

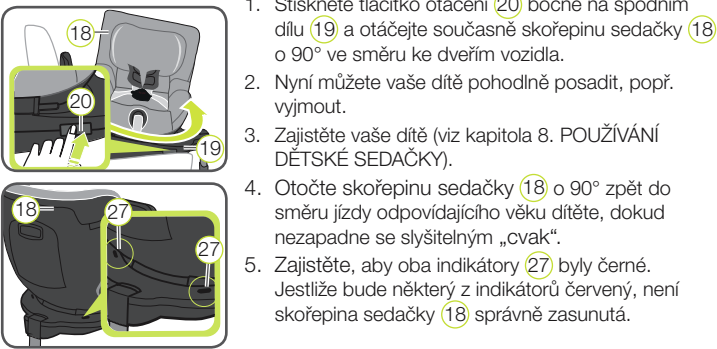
19 Spodní díl skořepiny

20 Otáčecí tlačítko

21 Podpěrná nožka

22 Nastavovací tlačítko podpěrné nožky

4. FUNKCE NASTOUPENÍ/VYSTOUPENÍ



Pozor: Před každou jízdou zajistěte, aby otočná skořepina sedadla (18) byla úplně zasunutá a oba indikátory byly černé.

5. PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění

Použijte výlučně originální potahy sedaček BRITAX RÖMER. Potah sedačky je nedílnou součástí dětské sedačky a plní důležité funkce pro zajištění bezvadného fungování systému. Náhradní potahy na sedačky jsou k dostání u vašeho specializovaného prodejce.

- Potah lze sejmut a vyprat v pračce (30 °C) na program jemného praní a s použitím jemného pracího prostředku. Říďte se prosím pokyny, které jsou uvedeny na práci etiketě potahu.
- Dětskou vložku je možné vyprat jako potah. Odstraňte před praním všechny pěnové díly z horního a spodního dílu. Nesmí se prát.
- Ramenní vycpávky lze sejmut a umýt vlažným mýdlovým roztokem.
- Plastové díly a pásy lze vyčistit mýdlovým roztokem. Nepoužívejte žádné ostré čisticí prostředky (jako rozpouštědla).

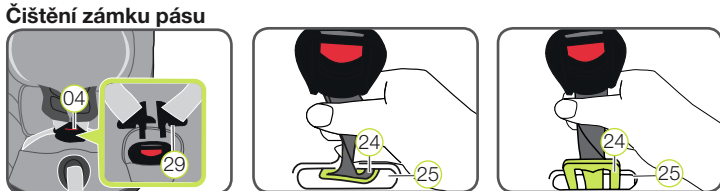
Údržba zámku pásu

Předpokladem pro bezpečnost vašeho dítěte je to, aby zámek bezpečnostního pásu (04) správně fungoval. Funkční poruchy zámku pásu (04) mají obvykle původ v nahromadění nečistot nebo cizích těles:

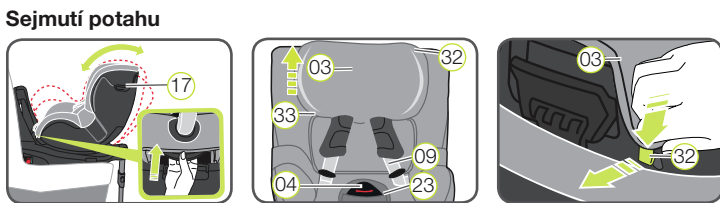
- Jazyčky zámku (29) se po stisknutí červeného odblokovacího tlačítka jen pomalu vysunou.

- Jazyčky zámku (29) již nezapadnou (tzn. znovu se vysunou, když se pokusíte je zatlačit zpět).
- Jazyčky zámku (29) zapadnou bez slyšitelného zvuku „cvaknutí“.
- Jazyčky zámku (29) lze jen velmi obtížně natlačit dovnitř (pocítíte odpor).
- Zámek pásu (04) lze otevřít pouze velkou silou.

Pomoc: Vyčistěte zámek bezpečnostního pásu (04), aby znovu fungoval:



- Sejměte potah ze sedací plochy, jak je popsáno níže pod „Sejmutí potahu“.
 - Otáčejte rozkrokový pás s kovovou destičkou (24), která drží zámek pásu (04) ve skořepině sedačky (18), o 90° do podélné drážky.
 - Posuňte kovovou destičku (24) úzkou hranou dopředu drážkou bezpečnostního pásu (25).
 - Zámek bezpečnostního pásu (04) namáchejte alespoň po dobu jedné hodiny v teplé vodě s prostředkem na mytí nádobí. Poté zámek bezpečnostního pásu důkladně vymyjte a vysušte.
 - Posuňte kovovou destičku (24) zepředu úplně do podélné drážky.
 - Otáčejte rozkrokový pás s kovovou destičkou (24) o 90°, dokud se nezahákne příčně ke směru jízdy v drážce pásu (25) skořepiny sedačky (18).
- NEBEZPEČÍ!** Silným tahem za zámek bezpečnostního pásu (04) zkontrolujte jeho bezpečné upevnění ve skořepině sedačky (17).
- Provléknete zámek pásu (04) rozkrokovou vycpávkou (23) u potahu a upevníte nyní opět suchý zip a potah.



2. SCHVÁLENÍ

V tomto návodu se používají níže uvedené symboly:

Symbol	Signální slovo	Vysvětlení
	NEBEZPEČÍ!	Nebezpečí těžkých škod na zdraví osob
	VAROVÁNÍ!	Nebezpečí lehkých škod na zdraví osob
	POZOR!	Nebezpečí věcných škod
	TIP!	Užitečná upozornění

Sedačka **DUALFIX M i-SIZE** je určena výhradně k zabezpečení vašeho dítěte v automobilu.

BRITAX RÖMER Dětská sedačka	Kontrola a schválení podle ECE* R 129/02	
	Tělesná velikost	Tělesná hmotnost
DUALFIX M i-SIZE	61-105 cm	≤ 18 kg

*ECE = Evropská norma pro bezpečnostní vybavení

Dětská sedačka je dimenzovaná, testovaná a schválená podle požadavků evropské normy pro dětská bezpečnostní zařízení (ECE R 129/02). Zkušební značka E (v kroužku) a číslo schválení jsou umístěny na oranžové etiketě o schválení (nálepka na dětské sedačce).

NEBEZPEČÍ! Schválení zaniká, jakmile na dětské sedačce něco změníte. Změny smí provádět výhradně výrobce. Svěvolně provedené technické změny mohou ochrannou funkci sedačky snížit nebo úplně zrušit. Neprovádějte na sedačce žádné technické změny.

NEBEZPEČÍ! Sedačka **DUALFIX M i-SIZE** smí být používána výhradně k zabezpečení vašeho dítěte ve vozidle. V žádném případě není vhodná do domácnosti k sezení ani jako hračka.

3. POUŽITÍ V AUTOMOBILU

Dodržujte pokyny k používání dětských zadržovacích systémů v návodu k obsluze vašeho vozidla. Všímněte si případných omezení při použití airbagů.

Prosim, zjistěte v návodu k obsluze vozidla informace o sedadlech vozidla, která jsou schválena podle ECE R16 k používání dětských zadržovacích systémů.

BRITAX RÖMER Dětská sedačka	Poloha sedadla vozidlo s ISOFIX	
	i-Size	Ne i-Size
DUALFIX M i-SIZE	✓	✓ Viz seznam typů

Dětskou sedačku můžete používat takto:	
ve směru jízdy	Ano ¹⁾
proti směru jízdy	Ano ¹⁾
S 2bodovým nebo 3bodovým bezpečnostním pásem	Ne
na sedadlech s: upevněním ISOFIX	Ano ²⁾

(Dodržujte předpisy platné ve vaší zemi)
1) Ve směru jízdy 76-105 cm / Proti směru jízdy 61-105 cm
2) Ve směru jízdy 76-105 cm: Při existenci airbagu spolujezdce: Posuňte sedadlo spolujezdce dozadu a dodržte případné pokyny v návodu k obsluze vašeho vozidla. Proti směru jízdy 61-105 cm: Nepoužívejte na sedadlech pro spolujezdce s aktivním čelním airbagem!

Kontakt:
BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
D-89340 Leipheim
Germany
BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom

T.: +49 (0) 8221 3670 -199/-299
F.: +49 (0) 8221 3670 -210
E.: service.de@britax.com
www.britax.com

T.: +44 (0) 1264 333343
F.: +44 (0) 1264 334146
E.: service.uk@britax.com
www.britax.com



DUALFIX M i-SIZE

Návod k obsluze



6. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

⚠ **Udělejte si čas na pečlivé přečtení tohoto návodu a uchovávejte jej v určené odkládací přihrádce (17) na dětské autosedačce, abyste se do něj vždy mohli podívat. Návod je nutné přiložit k dětské sedačce, pokud se tato předává třetí osobě. Aby mohl DUALFIX M i-SIZE vaše dítě správně chránit, je nutné, abyste ho umístili a používali přesně tak, jak je popsané v tomto návodu. Některá nastavení dětské autosedačky mohou vést k omezení při používání v polohách sedadla vozidla „i-Size“.**

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Na ochranu dítěte:**
 - V případě nehody s rychlostí nárazu nad 10 km/h se dětská sedačka může za určitých okolností poškodit, aniž by poškození bylo bezprostředně viditelné. V tomto případě se dětská autosedačka musí vyměnit. Zajistěte její řádnou likvidaci.
 - Nechejte dětskou autosedačku důkladně zkontrolovat, pokud došlo k jejímu poškození (např. pokud spadla na zem).
 - Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozeny. Ujistěte se, že zejména všechny mechanické součásti perfektně fungují.
 - Části dětské sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
 - Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru v sedačce ve vozidle.
 - Nechte dítě nastupovat do auta a vystupovat z auta výhradně na straně přiléhající k chodníku.
 - Pokud se dětská sedačka nepoužívá, chraňte ji před intenzivním přímým slunečním zářením. Přímé sluneční záření může sedačku velmi rozpálit. Dětská pokožka je citlivá a mohlo by dojít ke zranění.
 - Čím těsněji doléhá pás na tělo vašeho dítěte, tím větší je jeho bezpečnost. Neoblékejte proto dítěti pod pás silné oblečení.
 - Při dlouhých cestách dělejte pravidelné přestávky, aby vaše dítě mělo možnost vydovádet se a pohrát si.
 - Použití na zadním sedadle: Přední sedadlo posuňte dostatečně dopředu, aby nohy vašeho dítěte nemohly narážet do opěradla předního sedadla (za účelem zabránění nebezpečí zranění).

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Na ochranu všech cestujících ve vozidle:**

Při nouzovém zabrzdění nebo při nehodě mohou nezajištěné předměty a osoby poranit ostatní spolucestující. Proto vždy dbejte na to, aby...

 - nepoužívejte žádné jiné dotykové body nesoucí zatížení než popsané v tomto návodu a označené na dětské sedačce.
 - opěradla sedadel vozidla byla zajištěna (např. zajištění sklopné zadní sedačky).
 - byly ve vozidle zajištěny všechny těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami (například na odkládací desce za zadními sedadly).
 - byly všechny osoby ve vozidle připoutané.
 - byla dětská autosedačka v autě vždy zajištěná, i když se nepoveze žádné dítě.

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Na ochranu při zacházení s dětskou sedačkou:**
 - Nikdy dětskou autosedačku nepoužívejte, když je volně postavena, a to ani k vyzkoušení.
 - Za účelem zabránění poškození dávejte pozor, aby dětská autosedačka nebyla sevřena mezi tvrdými předměty (dveře automobilu, kolejnice sedačky atd.).
 - Když dětskou sedačku nepoužíváte, uložte ji na bezpečném místě. Neodkládejte na sedačku žádné těžké předměty a neskladujte ji přímo vedle zdrojů tepla nebo na přímém slunečním světle.

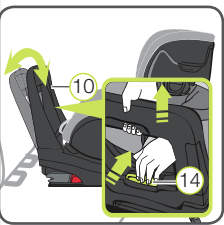
- ⚠ **POZOR! Na ochranu vašeho vozidla:**
 - Na určitých potazích sedadel v autě, které jsou vyrobeny z citlivých materiálů (např. velur, kůže atd.), může používání dětských sedaček zanechat stopy opotřebení. Pro optimální ochranu vašich potahů sedadla doporučujeme použít podložky pro dětskou sedačku, která je součástí programu příslušenství BRITAX RÖMER.

7. PŘÍPRAVNÉ PRÁCE

- 
1. Pokud vaše vozidlo není standardně vybaveno zaváděcími přípravky ISOFIX, připevněte dva zaváděcí přípravky (02), které jsou součástí dodávky autosedačky*, vyřezem nahoru na dva upevňovací body ISOFIX (01) vašeho vozidla.
ⓘ TIP! Upevňovací body ISOFIX se nacházejí mezi sedací plochou a opěradlem sedadla vozidla.
 2. Posuňte opěrku hlavy sedadla do nejvyšší polohy.

* Zaváděcí přípravky usnadňují montáž dětské autosedačky pomocí upevňovacích bodů ISOFIX a zabráňují poškození potahů autosedaček. Pokud se zaváděcí přípravky nepoužívají, odstraňte je a uschovejte je na bezpečném místě. U vozidel se sklopným opěradlem se zaváděcí přípravky musejí před sklopením opěradla odstranit. Případné problémy jsou obvykle zapříčiněny nečistotami nebo cizími tělesy na zaváděcích přípravcích a háčcích. Pro odstranění těchto problémů odstraňte nečistoty nebo cizí tělesa.

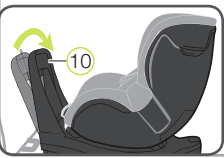
8. INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY

- 
1. **ÚPRAVA TLUMICÍHO TŘMENU**
 - 1.1 Dětskou autosedačku směřující dozadu umístěte ve směru jízdy na sedadlo vozidla schválené k použití.
 - 1.2 Podržte jednou rukou přestavovací rukojeť (14) u tlumicího třmenu (10) a táhněte současně druhou rukou tlumicí třmen (10) nahoru, dokud se neuvolní.
 - 1.3 Přizpůsobte úhel tlumicího třmenu (10) úhlu sezení vaší zádové opěrky sedadla vozidla tak, aby se tlumicí třmen (10) zasunul se slyšitelným „cvak“.
 2. **PŘÍPRAVA ISOFIX**
 - 2.1 Táhněte za šedá látková poutka (15), dokud ramena západky ISOFIX (16) úplně nevyjedou.
 - 2.2 Na obou stranách sedačky stiskněte proti sobě zelený zajišťovací knoflík (06) a červený uvolňovací (05) knoflík. Tak zajistíte, že se oba háčky ramen západky ISOFIX (16) otevrou a sedačka je připravena k použití.
 3. **UPEVNĚNÍ ISOFIX**
 - 3.1 Umístěte obě ramena západky ISOFIX (16) přímo před oběma zaváděcími přípravky (02).
 - 3.2 Zasuňte obě ramena západky ISOFIX (16) do zaváděcích přípravků (02), až ramena západky ISOFIX (16) na obou stranách zaklapnou a ozve se „cvak“.**⚠ NEBEZPEČÍ!** Aby byla dětská autose-dačka správně upevněna, musí být na obou stranách vidět zelený zajišťovací knoflík (06).
 4. **PŘITLAČENÍ DĚTSKÉ SEDAČKY**

Tlačte dětskou autosedačku co nejvíce proti opěradlu sedadla vozidla.

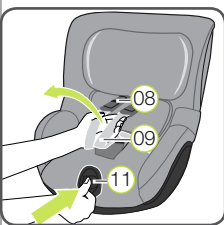
- 
5. **KONTROLA UPEVNĚNÍ**

Zalomcujte dětskou autosedačkou, abyste se ujistili, že je bezpečně připevněna, a znovu zkontrolujte zajišťovací knoflíky (06), abyste se ujistili, že jsou oba kompletně zelené.
 6. **INSTALACE OPĚRNÉ NOŽKY**
 - 6.1 Táhněte opěrnou nožku (21) směrem od zadní strany autosedačky, dokud neuslyšíte zvuk „cvak“ a opěrná nožka nebude (21) úplně vychýlená. Červené značení již nesmí být viditelné.
 - 6.2 Stiskněte obě přestavná tlačítka (22) a vytáhněte podpěrnou nožku (21) tak daleko, aby bezpečně stála na podlaze vozidla. Indikace u přestavné nožky (21) musí být úplně zelená a obě přestavná tlačítka (22) musí zapadnout se slyšitelným „cvak“.**⚠ NEBEZPEČÍ!** Podpěrná nožka (21) nesmí nikdy viset ve vzduchu nebo být podložena předměty. Dbejte na to, aby opěrná nožka (21) nezvedala spodní díl DUALFIX M i-SIZE (19) ze sedací plochy sedadla vozidla.

- 
7. **ZMĚNA SMĚRU JÍZDY**
DUALFIX M i-SIZE se může:
1. Používat od 61-105 cm (≤18 kg) proti směru jízdy.
 2. Od 15 měsíců: Používat od 76-105 cm (≤18 kg) ve směru jízdy.
- Ke změně směru jízdy stiskněte tlačítko otáčení (20) a otočte sedačku požadovaným směrem, dokud nezapadne. Při použití směřujícím dopředu se musí tlumicí třmen (10) nacházet ve svislé poloze.
- 
- ⚠ NEBEZPEČÍ!**
- Před každou jízdou autem zajistěte, aby otočný díl dětské autosedačky zcela zapadl, tím, že se pokusíte dětskou autosedačku otáčet v obou směrech.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte dětskou autosedačku v poloze ve směru jízdy, když je vaše dítě menší než 76 cm / 15 měsíců.

10. POUŽÍVÁNÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

- 
1. **POVOLENÍ RAMENNÍCH PÁSŮ**

K povolení ramenních pásů stiskněte nastavovací tlačítko (11) a současně táhněte oba ramenní pásy (09) dopředu.

⚠ POZOR! Netahejte za ramenní vycpávky (08).
 2. **OTEVŘENÍ ZÁMKU PÁSU**

K otevření zámků pásu (04) stiskněte červené tlačítko na zámku pásu.
 3. **UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY**

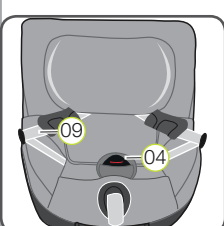
Umístěte vaše dítě do sedačky. Dbejte na to, aby byl zámek (04) otočený dopředu a umístěte vaše dítě do sedačky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Používejte dětskou sedačku pouze proti směru jízdy na sedadla spolujezdce, když je čelní airbag deaktivovaný.
 4. **UMÍSTĚNÍ RAMENNÍCH PÁSŮ**

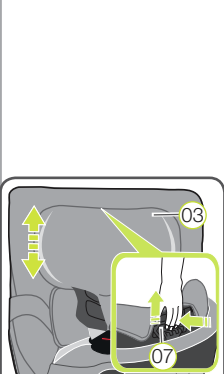
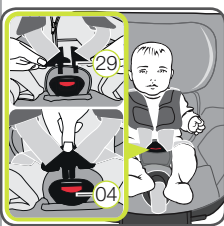
Vedte ramenní pásy (09) přes ramena svého dítěte.

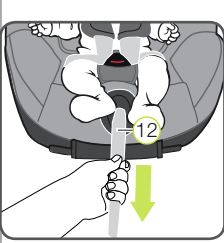
⚠ POZOR! Ramenní pásy (09) nesmí být překroucené nebo zaměněné.
 5. **NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY**

Správně nastavená opěrka hlavy (03) zaručuje optimální ochranu pro vaše dítě v dětské sedačce:



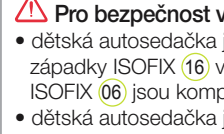
Opěrka hlavy (03) musí být nastavena tak, aby ramenní pásy (09) ležely ve výšce ramen vašeho dítěte nebo trochu nad nimi.

- 
- Ramenní pásy (09) se musí nastavit tak, aby probíhaly vodorovně nebo ležely těsně nad rameny vašeho dítěte.
 - Ramenní pásy (09) nesmí probíhat za zády dítěte, ve výši uší nebo nad ušima.
- 
- K nastavení opěrky hlavy:
- 5.1 Uvolněte pás (8.1)
 - 5.2 Držte stlačené uvolňovací tlačítko (07) opěrky hlavy (03) a posunujte opěrku hlavy (03) do správné výšky ramenního pásu.
 - 5.3 Zkontrolujte, zda opěrka hlavy (03) správně zapadla, tím, že opěrku hlavy (03) posunete trochu dolů.

- 
6. **ZAVŘENÍ ZÁMKU PÁSU**

Zastrčte oba jazyčky zámků (29) do sebe a zasuňte je se slyšitelným „cvak“ v zámku (04) pásu.
 7. **NAPNUTÍ PŘESTAVOVACÍHO PÁSU**

Táhněte za přestavovací pás, (12) dokud pás nebude těsně přiléhat k tělu vašeho dítěte.

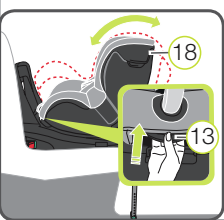
⚠ VAROVÁNÍ! Pásy kolem pasu musí probíhat co možná nehlouběji přes třísla vašeho dítěte.
- 
- ⚠ Pro bezpečnost vašeho dítěte před každou jízdou zkontrolujte, že ...**
- dětská autosedačka je na obou stranách zacvaknutá pomocí ramen západky ISOFIX (16) v upevňovacích bodech ISOFIX (01) a že oba indikátory ISOFIX (06) jsou kompletně zelené;
 - dětská autosedačka je bezpečně upevněna;

- opěrná nožka (21) stojí pevně na podlaze vozidla a indikace u opěrné nožky (21) je zelená;
- otočná skořepina sedadla (18) je úplně zasunutá a oba indikátory jsou černé.
- pásy sedačky těsně přiléhají k tělu dítěte, aniž by svíraly;
- ramenní pásy (09) jsou správně nastavené a pásy nejsou překroucené;
- ramenní vycpávky (08) se nacházejí ve správné poloze na těle vašeho dítěte;
- čelní airbag je deaktivovaný, když používáte dětskou sedačku ve směru proti jízdy na sedadle spolujezdce.
- dětská sedačka se nachází ve správném směru jízdy pro věk / výšku vašeho dítěte.
- jazyčky zámků (29) jsou zaklapnuté v zámku pásu (04).

⚠ POZOR! Pokud se vaše dítě pokusí otevřít zajišťovací knoflíky ISOFIX (05) nebo zámek bezpečnostního pásu automobilu (04), okamžitě zastavte, jakmile to bude možné. Zkontrolujte, jestli je dětská sedačka správně upevněna, a ujistěte se, že vaše dítě je správně zajištěno. Vysvětlíte dítěti rizika spojená s jeho jednáním.

11. NASTAVENÍ ÚHLU SEDAČKY

Skořepina sedačky DUALFIX M i-SIZE se může používat ve směru jízdy a proti směru jízdy v šesti různých úhlech sklonu:

- 
- Pro nastavení úhlu sedačky:**
Táhněte páčku pro přestavení sklonu (13) dopředu a stiskněte/posuňte skořepinu sedačky (18) do požadované polohy.
- ⚠ NEBEZPEČÍ!**
- Skořepina sedačky (18) musí v každé poloze pevně zaklapnout se slyšitelným „cvak“. Zatahněte za skořepinu sedačky (18), abyste prověřili, zda správně zaklapla.

12. INSTALACE DĚTSKÉ SEDAČKY

1. Stiskněte obě přestavovací tlačítka (22) opěrné nožky a posuňte spodní díl dětské nožky do horního dílu, dokud se zcela nezasune. Uvolněte přestavovací tlačítka, abyste opěrnou nožku upevnili v její zasunuté poloze.
 2. Povolte upevnění ISOFIX na obou stranách tak, že zelený zajišťovací knoflík (06) a červený uvolňovací knoflík (05) stisknete proti sobě.
 3. Posuňte ramena západky ISOFIX (16) zpět do skořepiny sedačky (18).
ⓘ TIP! Ramena západky ISOFIX jsou chráněná proti poškození, když se opět posunou do spodní části sedadla.
- ⚠ NEBEZPEČÍ!**
- Dětská autosedačka musí být v autě vždy zajištěná, i když se nepoveze žádné dítě.

13. LIKVIDACE

Dodržujte, prosím, předpisy k likvidaci platné ve vaší zemi.

Likvidace obalu	Kontejner na kartony
Potah	Zbytkový odpad, tepelné využití
Plastové díly	Podle označení do příslušného kontejneru
Kovové díly	Kontejner na kovy
Pásy	Kontejner na polyester
Zámek a jazyček	Zbytkový odpad